

HANNYASHINGYO

MAKA HANNYA HARAMITA SHINGYO

KAN JI ZAI BO SA GYO JIN HAN NYA HA RA MI TA JI SHO
KEN GO ON KAI KU DO IS SAI KU YAKU SHA RI SHI SHIKI
FU I KU KU FU I SHIKI SHIKI SOKU ZE KU KU SOKU ZE
SHIKI JU SO GYO SHIKI YAKU BU NYO ZE SHA RI SHI ZE
SHO HO KU SO FU SHO FU METSU FU KU FU JO FU ZO FU
GEN ZE KO KU CHU MU SHIKI MU JU SO GYO SHIKI MU
GEN NI BI ZES SHIN NI MU SHIKI SHO KO MI SOKU HO MU
GEN KAI NAI SHI MU I SHIKI KAI MU MU MYO YAKU MU MU
MYO JIN NAI SHI MU RO SHI YAKU MU RO SHI JIN MU KU
SHU METSU DO MU CHI YAKU MU TOKU I MU SHO TOK KO
BO DAI SAT TA E HAN NYA HA RA MI TA KO SHIN MU KE GE
MU KE GE KO MU U KU FU ON RI IS SAI TEN DO MU SO KU
GYO NE HAN SAN ZE SHO BUTSU E HAN NYA HA RA MI TA
KO TOKU A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI KO CHI
HAN NYA HA RA MI TA ZE DAI ZIN SHU ZE DAI MYO SHU
ZE MU JO SHU ZE MU TO DO SHU NO JO IS SAI KU SHIN
JITSU FU KO KO SETSU HAN NYA HA RA MI TA SHU SOKU
SETSU SHU WATSU GYA TEI GYA TEI HA RA GYA TEI HARA
SO GYA TEI BO JI SOWA KA HAN NYA SHIN GYO

HARTSUTRA

Toen Avalokitesvara in de stroom van wijsheid voorbij alle wijsheid was gegaan, zag zij hoe de vijf skandha's leeg zijn. Zo kwam zij alle lijden te boven.

Luister Shariputra, hier is vorm leegte en leegte vorm, vorm is niet gescheiden van leegte, leegte niet gescheiden van vorm. Dit geldt ook voor gevoelens, gewaarwordingen, drijfveren en bewustzijn. Hier Shariputra, zijn alle dingen gekenmerkt door leegte; niet voortgebracht, niet eindigend, niet zuiver, niet onzuiver, niet volmaakt, niet onvolmaakt.

Zo Shariputra is er in leegte ook geen vorm, geen gevoel, geen gewaarwording, geen drijfveer, geen bewustzijn; geen oog, oor, neus, tong, lichaam, geest; geen vorm, klank, geur, smaak, aanraking, voorstelling of beeld; geen veld van waarneming tot geen veld van geestelijke activiteit. Geen onwetendheid, geen einde aan onwetendheid, geen ouderdom en dood, geen einde aan ouderdom en dood, geen lijden, geen oorzaak en opheffing van lijden, geen weg, geen inzicht, geen bereiken of niet-bereiken. Gedragen door de wijsheid voorbij alle wijsheid, verblijft de bodhisattva waar geen grenzen zijn. Vrij van grenzen is zij niet bevreesd, gaat voorbij aan alle illusies en bereikt zo het verwijlen in Nirwana. Door in wijsheid voorbij alle wijsheid te verblijven hebben alle boeddha's van alle tijden de hoogste verlichting ervaren.

Weet daarom dat de wijsheid voorbij alle wijsheid het diepste woord is dat vanuit het hart opwelt, dat voortkomt uit het onvergelykbare inzicht dat alle lijden wegneemt, dat waar is en niet berust op illusie, het woord dat uit het hart komt en dat luidt: *Gate gate paragate parasamgate bodhi svaha*; Gegaan, gegaan, naar de andere oever gegaan, aan de andere oever aangekomen. Volkomen ontwaakt! Allen zij heil.